

Predmetni izpitni katalog za poklicno maturó

# Italijanščina

---

kot tuji in drugi jezik



Predmetni izpitni katalog se uporablja od spomladanskega roka **2007**, dokler ni določen novi. Veljavnost kataloga za leto, v katerem bo kandidat opravljaj maturó, je navedena v Maturitetnem izpitnem katalogu za poklicno maturó za tisto leto.

Ljubljana 2005



ric

Državni izpitni center



1. Uvod	4
2. Izpitni cilji	5
2.1 Zmožnosti in spretnosti	5
2.2 Znanje	5
3. Zgradba in vrednotenje izpita	6
3.1 Shema izpita	7
3.2 Vrste besedil in tipi nalog	8
3.3 Vrednotenje	9
4. Izpitne vsebine	14
4.1 Jezikovno znanje in sposobnosti	14
4.2 Komunikacijske funkcije	14
4.3 Tematska področja	15
4.4 Poklicna tematika	16
5. Prilagoditve za kandidate s posebnimi potrebami	17
6. Dodatki	18
6.1 Zgledi izpitnih vprašanj	18
7. Priporočeni viri in literatura	38

# 1. UVOD

Predmetni izpitni katalog za poklicno maturo vsebuje podatke o ciljih, vsebinah, zgradbi in poteku izpita ter načinu ocenjevanja. Namenjen je dijakom srednjega strokovnega in poklicnega tehniškega izobraževanja, ki imajo italijanščino v predmetniku (italijanščina kot tuji jezik, italijanščina kot drugi jezik na narodno mešanem območju Slovenske Istre). Izpit iz tega predmeta bodo opravljali v izbirnem delu poklicne mature (tretji predmet). V pomoč bo tudi učiteljem italijanščine, ki bodo kandidate pripravljali na izpit.

Ta katalog temelji na Zakonu o maturi (Uradni list RS, št. 15/03), predmetnih izpitnih katalogih za srednje strokovno in srednje tehniško ter strokovno izobraževanje (Nacionalni kurikularni svet, Predmetna kurikularna komisija za italijanščino kot tuji in kot drugi jezik, 1998), na sklepnem dokumentu Sveta Evrope (*Common European Framework of Reference for Language Learning and Teaching, Language Learning for European Citizenship*) in Pravilniku o poklicni maturi.

## **2. IZPITNI CILJI**

### **2.1 ZMOŽNOSTI IN SPRETNOSTI**

Kandidat, ki bo opravljal izpit iz italijanščine pri poklicni maturi, je sposoben:

razumeti temeljno sporočilo izvirnih besedil svojega interesnega (poklicnega) področja in razbrati podrobnosti,

sporazumeti se v vsakdanjih govornih položajih skladno s sobesedilom, sporočilnim namenom in naslovnikom / sogovorcem,

povzeti vsebino besedila ali jo preoblikovati,

oblikovati samostojno besedilo v eni od stalnih oblik sporočanja (npr. osebno pismo, ponudba, poslovno sporočilo, vabilo, prošnja, oglas itd.),

iz (ne)besedne iztočnice tvoriti govorno/pisno besedilo in posredovati svoje izkušnje, interese, občutja, želje in stališča.

### **2.2 ZNANJE**

Kandidat naj bi pri izpitu dokazal:

poznavanje besedišča (tudi osnovnega strokovnega), glasoslovja, oblikoslovja, skladnje, besediloslovja ter temeljnih sociolingvističnih in pragmatičnih zakonitosti italijanskega jezika, s katerimi bo lahko uresničil izpitne cilje,

razumevanje vrednot italijanske kulture.

### 3. ZGRADBA IN VREDNOTENJE IZPITA

Izpit obsega pisni in ustni del. Reševanje vsake izpitne pole je časovno omejeno.

#### Pisni del izpita

Čas reševanja je 120 minut.

Državna predmetna komisija pripravi pisni del izpita in oblikuje ustrezna merila za vrednotenje izdelka (točkovnik).

Pisni del je enoten za vse kandidate v državi, opravljajo ga sočasno na vseh šolah v skladu s koledarjem poklicne mature.

Izdelke ocenjuje ocenjevalec, ki upošteva navodila za ocenjevanje državne predmetne komisije.

S pisnim delom izpita preverjamo:

- spretnost bralnega razumevanja,
- poznavanje in rabo jezika,
- spretnost pisnega sporočanja.

Pisni del izpita ne preverja spretnosti slušnega razumevanja.

#### Ustni del izpita

Trajanje ustnega dela izpita je do 20 minut.

Učitelj oziroma aktiv učiteljev italijanščine na šoli pripravi naloge za ustni del izpita.

Prva naloga preverja zmožnost govornega sporočanja (monolog) v okviru vsebin, ki so jih dijaki obdelali pri pouku.

Druga naloga preverja zmožnost govornega sporazumevanja (dialog). Nalogo sestavljajo vprašanja na podlagi besednih in nebesednih iztočnic: slika, diagram, tabela, članek, odlomek umetnostnega ali neumetnostnega besedila.

Tretja naloga je namenjena vsebinam posameznih strokovnih področij (medicina, turizem, gostinstvo, ekonomija, tehnika). Nalogo lahko sestavlja tudi vprašanje na podlagi nebesedne iztočnice (fotografija, tabela, graf, diagram itd.).

Učitelj oziroma aktiv učiteljev italijanščine na šoli pripravi vsaj 30 predlogov (izpitnih listkov) oziroma 5 več od števila kandidatov.

## 3.1 SHEMA IZPITA

### ■ Pisni del izpita

Izpitna pola	Spretnost	Čas reševanja	Delež pri oceni
<b>1</b>		<b>60 minut</b>	<b>30 %</b>
1 A	<b>Bralno razumevanje</b> (izvirna besedila različnih zvrsti in tematike <sup>1</sup> )	(30 minut)	(12 %)
1 B	<b>Poznavanje in raba jezika</b> (jezikovni problemi v kontekstu)	(30 minut)	(18 %)
<b>2</b>	<b>Pisno sporočanje</b>	<b>60 minut</b>	<b>30 %</b>
2 A	<b>Krajše (strokovno) besedilo v eni izmed stalnih oblik sporočanja</b> (50–60 besed)	(15 minut)	(10 %)
2 B	<b>Besedilo na podlagi (ne)besedne iztočnice</b> (180–200 besed)	(45 minut)	(20 %)
<b>Skupaj</b>		<b>120 minut</b>	<b>60 %</b>

<sup>1</sup> Spretnost bralnega razumevanja preverjamo z največ tremi besedili.

Dovoljeni pripomočki in dodatno gradivo: nalivno pero ali kemični svinčnik in slovar. Uporaba slovarja je dovoljena samo pri pisanju Izpitne pole 2 (pisno sporočanje).

### ■ Ustni del izpita

Spretnost	Čas reševanja	Delež pri oceni
<b>Govorno sporočanje o znani temi</b> (monolog – splošna tema, ki je bila obravnavana pri pouku)	do 8 minut	16 %
<b>Govorno sporočanje: vključevanje v razgovor z (ne)besedno spodbudo</b>	do 6 minut	12 %
<b>Govorno sporočanje o znani temi</b> (monolog/dialog – strokovna tema, ki je bila obravnavana pri pouku)	do 6 minut	12 %
<b>Skupaj</b>	<b>do 20 minut</b>	<b>40 %</b>

## **3.2 VRSTE BESEDIL IN TIPI NALOG**

### **■ Bralno razumevanje**

Vrste besedil

Umetnostno besedilo

kratko pripovedno besedilo (z vizualno iztočnico)

Neumetnostno besedilo (praktičnosporazumevalno, praktičnostrokovno besedilo)

članek, intervju, življenjepis, oglas, obvestilo, opozorilo, urnik, sporočilo (telefaks, e-pošta, SMS), čestitka, voščilo, tabelni/grafični zapis, reklamni oglas, vabilo, opravičilo, navodilo, opis postopka, cenik blaga in storitev, imenik, rezervacija, vabilo na poslovni sestanek in preklic sestanka, reklamacija, ponudba, prošnja itd.

Tipi nalog

Posredni načini preverjanja (objektivni tip preverjanja):

alternativni tip (pravilno/napačno)

izbirni tip (naloge z enim (ne)pravilnim odgovorom, naloge z več (ne)pravilnimi odgovori, naloge z različno stopnjo pravilnosti odgovorov)

tip povezovanja/urejanja

tip dopolnjevanja

tvorba besed (izpeljeva)

Neposredni načini (subjektivni tip preverjanja):

preizkus odprtega tipa (dopolnjevanje povedi, odgovori na vprašanja)

### **■ Poznavanje in raba jezika**

Vrste besedil

Umetnostno in neumetnostno besedilo

Tipi nalog

Posredni načini preverjanja (objektivni tip preverjanja):

alternativni tip (pravilno/napačno)

izbirni tip (naloge z enim (ne)pravilnim odgovorom, naloge z več (ne)pravilnimi odgovori, naloge z različno stopnjo pravilnosti odgovorov)

tip povezovanja/urejanja

tip dopolnjevanja

tvorba besed (izpeljava)

Neposredni načini (subjektivni tip preverjanja):

preizkus odprtega tipa (dopolnjevanje povedi, odgovori na vprašanja)

## ■ Pisno sporočanje

Vrste besedil

Umetnostno in neumetnostno besedilo, (ne)besedna iztočnica

Tipi nalog

Neposredni načini (subjektivni tip preverjanja):

povzemanje besedila

preoblikovanje besedila, lahko tudi z dano (ne)besedno iztočnico

ustvarjalno oblikovanje enogovornih / dvogovornih besedil

## ■ Govorno sporočanje

Vrste besedil

Umetnostno in neumetnostno besedilo, (ne)besedna iztočnica

Tipi nalog

Neposredni načini (subjektivni tip preverjanja):

povzemanje besedila

preoblikovanje besedila, lahko tudi z dano (ne)besedno iztočnico

ustvarjalno oblikovanje enogovornih / dvogovornih besedil

## **3.3 VREDNOTENJE**

Predmetni izpitni katalog za poklicno maturo upošteva načela sodobnega pouka drugega oziroma tujega jezika, ki jih natančno opredeljuje Katalog znanj za italijanščino kot drugi in kot tuji jezik.

### **Primer meril samovrednotenja znanja kandidatov**

Slušno razumevanje

Razumem daljši govor (predavanje) o znani temi ter sem sposoben slediti celo bolj zapletenim pogovorom, pod pogojem, da je tema dovolj splošna. Razumem večino televizijskih poročil in oddaj o aktualnih zadevah. Sledim vsebini filmov, ki so v pogovornem jeziku.

Bralno razumevanje

Sposoben sem brati članke in poročila, ki se ukvarjajo z aktualnimi problemi in v katerih pisci zastopajo svoja stališča ali poglede. Razumem navodila za uporabo sredstev, aparatov, zdravil. Razumem sodobno literarno prozo.

Govorno sporazumevanje

Sposoben sem se precej tekoče in spontano izražati, tako da se brez večjih težav sporazumevam z rojenimi govorcji. Lahko se vključim v pogovor o splošnih temah in tehtno zagovarjam svoja stališča.

## Govorno sporočanje

Jasno in natančno znam opisati mnogo stvari s področij, ki me zanimajo. Znam razložiti svoj pogled na neki problem ter navesti prednosti in pomanjkljivosti raznih možnosti.

## Pisno sporočanje

Pisati znam jasna in natančna besedila, tudi dvogovorna (pismo, anketa, vprašalnik), ki so povezana z različnimi problemi mojega področja zanimanja. Pisati znam eseje ali poročila, v katerih moram navesti informacije, poudariti pomen nekaterih dogodkov in izkušenj ali zagovarjati oziroma zavračati nekatera stališča.

## VREDNOTENJE KRAJŠEGA PISNEGA SESTAVKA

Skupno število točk je 10

### 1. Sporočanjaška ustreznost

Štev. točk	Merila
5	Kandidat upošteva besedilno vrsto in njene značilnosti ter v celoti zadosti vsem zahtevam naloge (navede vse zahtevane informacije). Sporočilo je jasno.
4	Besedilo ustreza nalogi, čeprav kandidat ne zadosti vsem zahtevam naloge. Upošteva značilnosti besedilne vrste, a je manj natančen pri navajanju informacij. Sporočilo je jasno.
3	Besedilo še ustreza nalogi, čeprav kandidat ne zadosti vsem zahtevam naloge. Ne vključuje vseh značilnosti besedilne vrste ali ni natančen pri navajanju informacij. Sporočilo je razumljivo.
2	Besedilo delno ustreza nalogi. Kandidat zadosti le nekaterim zahtevam naloge. Besedilo vsebuje nekatere značilnosti besedilne vrste. Sporočilo je še razumljivo.
1	Vsebina besedila in besedilna vrsta ne ustrežata nalogi. Informacije, ki jih kandidat navede, so nepomembne ali prepisane iz navodil.

### 2. Jezikovna pravilnost

Štev. točk	Merila
5	Besedilo je jezikovno pravilno, pravopisne in druge napake (oblikoslovje, skladnja) so zanemarljive. Slog in izbira registra popolnoma ustrežata.
4	Pravopisnih napak je malo. Slog in register sta primerna.
3	Uporablja pretežno osnovne jezikovne strukture. Napake še ne vplivajo na razumljivost sporočila. Slog le delno ustreza, izbira registra je občasno napačna.
2	Kandidat občasno napačno uporablja tudi preproste jezikovne strukture, kar vpliva na razumljivost sporočila. Slog je pretežno neustrezen, izbira registra pogosto napačna.
1	Dela napake pri rabi osnovnih jezikovnih struktur, kar večinoma onemogoča razumevanje sporočila. Slog je neustrezen. Kandidat ne loči registra.

OPOMBA: Kandidat je ocenjen z 0 točkami, če je sestavek vsebinsko neustrezen (ne ustreza naslovu), če ga napiše nečitljivo ali ga ne napiše.

## VREDNOTENJE DALJŠEGA PISNEGA SESTAVKA

Skupno število točk je 20

### 1. Sporočanjaška ustreznost

Štev. točk	Merila
5	Izdelek v celoti ustreza nalogi. Kandidat prepričljivo razvija svoje misli. Sporočilo je jasno.
4	Izdelek ustreza nalogi. Ustrezno razvija misli. Sporočilo je jasno.
3	Pisni sestavek še ustreza nalogi. Kandidat se omejuje na navajanje podatkov in dejstev. Sporočilo je razumljivo.
2	Besedilo delno ustreza nalogi. Sestavek je v nekaterih delih nepovezan ali se od teme oddaljuje, kljub temu je sporočilo še razumljivo.
1	Izdelek ne ustreza nalogi. Sporočilo ni jasno.

### 2. Zgradba besedila

Štev. točk	Merila
5	Besedilo je logično povezano in ustrezno členjeno. Slog popolnoma ustreza.
4	Besedilo je logično povezano in ustrezno členjeno. Slog je primeren.
3	Besedilo ni v celoti logično povezano in členjeno, ponavljajo se posamezne besede in besedne zveze. Slog le delno ustreza.
2	Besedilo je le občasno logično povezano in členjeno. Slog je pretežno neustrezen.
1	Besedilo je nepovezano. Slog je neustrezen.

### 3. Besedišče

Štev. točk	Merila
5	Besedišče je pestro in njegova raba pravilna.
4	Besedišče je ustrezno.
3	Kandidat primerno uporabi osnovno besedišče.
2	Besedišče je skromno in pretežno neustrezen. Kandidat uporablja splošne sporočanjaške vzorce.
1	Besedišče je zelo skromno in neustrezeno rabljeno.

### 4. Jezikovna pravilnost

Štev. točk	Merila
5	Besedilo je jezikovno pravilno, pravopisne in druge napake so zanemarljive.
4	Kandidat dela napake pri rabi zahtevnejših jezikovnih struktur, pravopisnih in drugih napak je malo.
3	Uporablja pretežno osnovne jezikovne strukture. Napake še ne vplivajo na razumljivost sporočila.
2	Pogosto napačno uporablja tudi preproste jezikovne strukture, kar vpliva na razumljivost sporočila.
1	Dela napake pri rabi osnovnih jezikovnih struktur, kar onemogoča razumevanje sporočila.

OPOMBA: Kandidat je ocenjen z 0 točkami, če je sestavek vsebinsko neustrezen (ne ustreza naslovu), če ga napiše nečitljivo ali ga ne napiše.

## VREDNOTENJE GOVORNEGA IZRAŽANJA (monolog)

Skupno število točk je 16

### 1. Vsebina

Štev. točk	Merila
9-10	Govorno sporočanje v celoti ustreza zahtevam naloge. Kandidat je samostojen pri ubesedovanju svojih misli in jih ustrezno razvija. Sporočilo je jasno.
7-8	Govorno sporočanje skoraj v celoti ustreza zahtevam naloge. Občasno potrebuje spodbudo sogovorca. Ustrezno razvija svoje misli. Sporočilo je jasno.
5-6	Govorno sporočanje še ustreza zahtevam naloge. Pri izražanju potrebuje spodbudo sogovorca. Ima občasne težave pri razvijanju misli (ponavljanje, preskakovanje). Sporočilo je razumljivo.
3-4	Govorno sporočanje delno ustreza zahtevam naloge. Ima težave pri razvijanju misli. Pri izražanju se omejuje na rabo najbolj vsakdanjih jezikovnih vzorcev. Sporočilo je občasno nejasno.
1-2	Govorno sporočanje ne ustreza zahtevam naloge. Kandidat ne razvija teme, govorno besedilo je nepovezano. Sporočilo je večinoma nerazumljivo.

### 2. Jezikovna pravilnost

Štev. točk	Merila
5-6	Besedišče je pestro. Jezikovne napake so zanemarljive. Izgovorjava se približa izgovorjavi pristnega govorca.
4	Besedišče je ustrezno. Kandidat dela manjše jezikovne napake, ki ne vplivajo na razumljivost sporočila. Izgovorjava je ustrezna.
3	Pri izražanju uporablja pretežno osnovno besedišče. Pojavljajo se napake, vendar ne vplivajo na razumljivost sporočila. Izgovorjava je ustrezna.
2	Besedišče je zelo skromno. Jezikovne napake so pogoste tudi pri rabi osnovnih jezikovnih struktur. Sporočilo je še razumljivo. Izgovorjava je še ustrezna.
1	Besedišče je zelo skromno. Na spodbude sogovorca se odziva s posameznimi besedami ali nebesedno. Izgovorjava je še ustrezna.

OPOMBA: Kandidat je ocenjen z 0 točkami, če ne odgovarja.

## VREDNOTENJE GOVORNEGA SPORAZUMEVANJA (dialog)

Skupno število točk je 12

### 1. Komunikacijska ustreznost

Štev. točk	Merila
5-6	Sporočanje ustreza govornemu položaju, izbira registra je pravilna. Kandidat se ustrezno odziva na spodbude sogovorca. Je samoiniciativen.
4	Sporočanje ustreza govornemu položaju. Na spodbude sogovorca se kandidat ustrezno odziva. Izbira registra je pretežno pravilna.
3	Govorno sporočanje še ustreza govornemu položaju. Kandidatov odziv je primeren. Izbira registra je občasno nepravilna.
2	Govorno sporočanje delno ustreza govornemu položaju. V razgovor se vključuje le, če je izzvan, z različnimi spodbudami. Odziva se počasi, z daljšimi premori. Kandidat ima težave pri izbiri registra.

- 1 Govorno sporočanje ne ustreza govornemu položaju. Kandidatov odziv je slab, v pogovor se vključuje pretežno nebesedno ali s posameznimi besedami. Kandidat ne loči registra.

## 2. Jezikovna pravilnost

Štev. točk	Merila
5-6	Besedišče je pestro. Jezikovne napake so zanemarljive. Izgovorjava se približa izgovorjavi pristnega govorca.
4	Besedišče je ustrezno. Kandidat dela manjše jezikovne napake, vendar ne vplivajo na razumljivost sporočila. Izgovorjava je ustrezna.
3	Pri izražanju uporablja pretežno osnovno besedišče. Pojavljajo se napake, vendar še ne vplivajo na razumljivost sporočila. Izgovorjava je ustrezna.
2	Besedišče je zelo skromno. Jezikovne napake so pogoste tudi pri rabi osnovnih jezikovnih struktur. Sporočilo je še razumljivo. Izgovorjava je še ustrezna.
1	Besedišče je zelo skromno. Jezikovne napake vplivajo na razumljivost sporočila. Izgovorjava je še ustrezna.

OPOMBA: Kandidat je ocenjen z 0 točkami, če ne odgovarja.

## 4. IZPITNE VSEBINE

Pri poklicni maturi je pri preverjanju poudarek na neumetnostnih besedilih, katerih del jih izhaja iz stroke. Izbor vsebin poklicne mature temelji na sporočanjških potrebah kandidatov na prihodnjem delovnem mestu.

### 4.1 JEZIKOVNO ZNANJE IN SPOSOBNOSTI

Kandidat prepozna, razume in uporablja jezikovne strukture na vseh ravneh jezikovnega sistema. Uporablja knjižno različico pogovornega jezika, ki se na glasoslovni ravni približuje standardu izreke pristnega govorca.

Besedišče, ki ga uporablja, je povezano z njegovimi interesi (šport, moda, glasba, film, šolska problematika, mladostnikov svet). Pridobil ga je s šolskim gradivom, v neposrednem življenjskem okolju pa ga je širil in bogatil v vsakdanjih pogovorih (→ drugi jezik) ter s sledenjem sredstvom javnega obveščanja (TV, radio, film, časopisje → tuji jezik). Razume tudi osnovno strokovno izrazoslovje svojega poklicnega področja.

Pri navajanju podatkov, dejstev, nizanju preprostih stališč oblikuje koherentna (ustna / pisna) besedila, skladno z načeli besedilnosti in jezikovne pravilnosti (slovnica). Pri izražanju želja, stališč, občutij se pojavljajo napake v rabi zahtevnejših jezikovnih struktur, vendar ne vplivajo na razumljivost sporočila in kandidat se jim v splošni pogovorni enačici lahko izogne (congiuntivo, condizionale composto, periodo ipotetico ...).

Pozna temeljne zakonitosti jezikovnega sistema in njegove rabe, čeprav se še pojavljajo napake, predvsem pri težjih slovničnih strukturah.

### 4.2 KOMUNIKACIJSKE FUNKCIJE

V okviru učnega procesa kandidati prevzemajo govorne vloge (funkcije).

**Na ravni izbire jezikovnih sredstev posameznih besedilnih zvrsti kandidat:**

- pokaže,
- prikaže,
- opisuje,
- daje navodila,
- prepričuje,
- komentira,
- utemeljuje,
- vrednoti.

**Na ravni izbire jezikovnih sredstev v komunikaciji kandidat:**

1. pri navajanju dejstev:

- prepozna, identificira,
- sprašuje in odgovarja,
- dopolnjuje in popravlja,
- izraža moralne vrednote;

## 2. prepoznavna stališča in jih izraža v zvezi s/z:

navedenimi dejstvi (strinjanje / nestrinjanje ...)

*(Non) sono d'accordo. Va bene. Secondo me...*

vedenjem (izražanje gotovosti, negotovosti ...)

*Sì, sono certo. No, non sono sicuro. Credo che lui abbia ragione.*

*Ero sicuro che ce l'avrebbe fatta.*

hotenjem (izražanje namer, želja, hotenj ...)

*Vorrei uscire. Desidero finire presto. Voglio parlare di...*

*Voglio che tu mi ascolti almeno questa volta.*

dopuščanjem (prisila, dovoljenje, zahteva ...)

*Posso aprire la finestra? Vietato fumare... Le dispiace se fumo?*

*Se mi avessi ascoltato, ora non ti troveresti nei guai.*

čustvovanjem (upanje, jeza, hvaležnost ...)

*(Non) mi piace. Grazie mille! Ma adesso esageri! Non ti sopporto più! La ringrazio sentitamente*

*per...*

prepričevanjem (vpliva, svetuje, spodbuja, opozarja ...)

*Mi permetta di consigliarLe questo prodotto... Segua severamente le avvertenze. Fossi in te...*

spodbujanjem govorne interakcije (pozdravljanje ob odhodu/prihodu, naslavljanje ...)

*Gentile dott. G. Franchi, ho il piacere di comunicar Le..., Buongiorno, Le presento... Piacere.*

## 4.3 TEMATSKA PODROČJA

	Osebno področje	Javno področje
KRAJ	dom, kraj preživljanja prostega časa, živalski in rastlinski svet	srednja šola, javno poslopje (zabavišče, gostinski, zdravstveni, trgovski, gospodarski objekt, javna ustanova ...), prevozna sredstva
USTANOVE	družina, interesne skupine	šolske, državne, kulturne, zdravstvene, gospodarske in druge javne ustanove, združenja, podjetja
OSEBE / VLOGE	družinski člani, prijatelji, znanci, vzorniki	dijaki / učitelji teoretičnega in praktičnega pouka, trgovci / kupci, igralci / gledalci, posamezni poklici: zdravstvo, kultura, gospodarstvo
PREDMETI	osebni predmeti: oblačila, oprema za prosti čas in šport, pohištvo, domače orodje, hišni aparati	učna sredstva in učni pripomočki, računalnik, hrana, pijača, oblačila, denar, dokumenti, prodajni izdelki
STANJA / DEJANJA	delovni dan, preživljanje prostega časa (zabava, družinski prazniki, srečanja, obiski, počitnice, športni dogodki), nezgode, naravni pojavi, skrb za zdravje in zdravo prehrano	pouk, izobraževanje (vodeno, samostojno), interesne dejavnosti, praznovanja, srečanja, zabava, poklicna vzgoja, nakupovanje, zdravstvene in druge storitve, potovanja s prevoznimi sredstvi, nezgode, osebna nega, skrb za zdravo okolje
ZGLEDI BESEDIL, V KATERIH SE TEMATIKA POJAVLJA	<b>umetnostna besedila</b> <b>neumetnostna besedila</b> praktičnosporazumevalna besedila: osebno pismo, (telefaksirano) sporočilo, mali oglas, vest, obvestilo, telefonski imenik, televizijski / radijski program	<b>umetnostna besedila:</b> opis / oznaka osebe, dogodka, popevka, pesem ... <b>neumetnostna besedila:</b> <i>poljudnoznanstvena besedila:</i> opis okolja / naravnega pojava, <i>strokovna besedila:</i> navodila za uporabo naprav / izdelkov, recept, <i>praktičnosporazumevalna besedila:</i> oglas, sporočilo / obvestilo, urnik, propagandno besedilo

## 4.4 POKLICNA TEMATIKA

	Strojništvo	Gostinstvo in turizem	Ekonomska stroka	Zdravstvo	Pomorstvo
DELOVNO OKOLJE	učilnica praktičnega pouka, delavnica, pisarna	recepcija, pisarna, restavracija, kavarna, kuhinja	pisarna	ambulanta, laboratorij, bolniška soba	ladja, pristanišče
USTANOVE	učilnica praktičnega pouka, delavnica, pisarna	gostinski objekti	podjetje	zdravstveni dom, bolnišnica	luška kapitanija, marina, transportna podjetja
VLOGE	delodajalci / delojemalci, nadrejeni / podrejeni, kolegi	gostinski in turistični tehnik, receptor, gost / turist, šef strežbe	tajnik / tajnica, direktor, vodja pisarne	zdravstveni tehnik, zdravnik, pacient	ladijski in strojni tehnik, kapitan
DELOVNO ORODJE	orodje, naprave, aparati, stroji in druga oprema, surovine	pisarniška oprema, živila in jedi, pribor	pisarniški pribor in oprema	zdravila, zdravstvena oprema	aparati, naprave, pomorski signali
DOGODKI IN DEJANJA	organizacija dela v delavnici in izvajanje navodil, delovni odnosi, skrb za čisto okolje, nevarnost pri delu	gostinske storitve (priprava jedi, strežba), turistična promocija, organizacija izletov, delovni odnosi, skrb za čisto okolje, nevarnost pri delu	sprejem stranke, delovni odnosi, prodaja	bolezni, diagnoza, nega, delovni odnosi	organizacija dela na ladji, upoštevanje pomorskih predpisov, skrb za čisto okolje, nevarnost pri delu

## 5. PRILAGODITVE ZA KANDIDATE S POSEBNIMI POTREBAMI

Kandidatom s posebnimi potrebami, ki so bili v izobraževalne programe usmerjeni z odločbo o usmeritvi, v utemeljenih primerih (poškodba, bolezen) pa tudi drugim kandidatom glede na vrsto in stopnjo primanjkljaja, ovire oziroma motnje se prilagodita način opravljanja izpita iz italijanščine kot tujega in drugega jezika in način ocenjevanja znanja v skladu s 4. členom Zakona o maturi in s poglavjem *Prilagoditve za kandidate s posebnimi potrebami* Maturitetnega izpitnega kataloga za poklicno maturo.

## 6. DODATKI

Predstavljamo vam izbor najbolj tipičnih nalog poklicne mature. Izpit bo zajemal še druge oblike preverjanja, ki jih bodo dijaki spoznavali pri pouku.

### 6.1 Zgledi izpitnih vprašanj

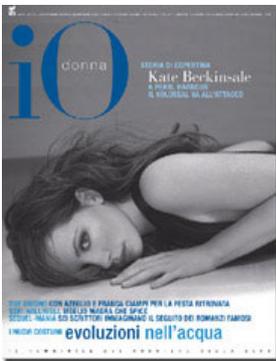
#### Zgledi nalog za preverjanje bralnega razumevanja

##### ■ Zgled 1: Povezovanje, izbirni tip z dvema pravilnima odgovoroma

A. Collega i titoli ai testi sottostanti

### L'EDICOLA DEL CORRIERE > Io donna

da *Io donna*, 20 maggio 2001



- 1) Storia di copertina: Rania di Giordania.
  - 2) Fenomeni controversi: Radiohead, i cinque alieni del rock.
  - 3) Scene da un matrimonio: Pietro Valsecchi e Camilla Nesbitt.
  - 4) P.D. James, la baronessa del delitto.
  - 5) Enzo Biagi: un secolo in miniatura.
  - 6) I trent'anni del Padrino.
  - 7) A me gli occhi, please.
- a) Venerata da milioni di fan, la band più anticonformista si esibisce a Verona. Con brani inediti del prossimo attesissimo cd.
  - b) Nella vecchia Inghilterra in giallo, tra le svolazzanti tonache maschili di un seminario anglicano arrivano una bella accademica, una poliziotta e una sorellastra. E si scatena la macchina di sangue dell'ultimo thriller della grande scrittrice.
  - c) In un'intervista esclusiva, ecco i pensieri di una regina. Che discorre di Medio Oriente e di palestinesi. E rivela le sue ansie materne, ma anche il suo amore per la musica pop ascoltata assieme ai figli. Per poi parlare di Islam e controllo delle nascite. E della "fortuna di avere un marito così".
  - d) Nascosti da lenti scurissime o evidenziati da maschere trasparenti. I nuovi occhiali si distinguono per le linee, i materiali ultraleggeri, i dettagli sofisticati. Tutti in anteprima su *Io donna*.
  - e) Ovvero: la vita è tutta un film. Ritratto di due produttori. Il cinema li ha uniti e li aiuta persino nell'educazione dei figli. Eppure tutto cominciò dieci anni fa con la valigia (di lei) lanciata fuori dalla finestra (da lui). E ora il lieto fine: le prossime nozze.
  - f) Francis Ford Coppola si prepara a celebrare l'anniversario del suo celebre film con una festa segreta a Brooklyn. A *Io donna* racconta le vicissitudini di allora. E i preparativi per il ragù davvero speciale che offrirà agli ospiti.
  - g) Dalla "A" di Adenauer alla "Z" di Zavattini, nel suo nuovo libro il grande giornalista ripercorre il Novecento in un dizionario di 404 voci, di cui *Io donna* ha scelto otto ritratti di signore che hanno fatto la storia.

B. Segna con una crocetta l'argomento non trattato (*due voci*) in questo numero di *lo donna*

- teatro
- moda
- musica
- narrativa
- cultura orientale
- storia della lingua
- cronaca mondiale

## ■ Zgled 2: Alternativni tip

Il famoso fisico: "Il nemico sono i computer se non li combattiamo prenderanno il sopravvento"

### La provocazione di Hawking: "Sì alle mutazioni genetiche"

da *La Repubblica*, 2 settembre 2001

Leggi il testo e segna con una crocetta se l'affermazione è vera o falsa.



Stephen Hawking

**BERLINO** – Le mutazioni genetiche sull'uomo non solo devono essere permesse, ma sono l'unica strada possibile per evitare un tracollo della specie. A lanciare la proposta provocazione è lo scrittore e scienziato Stephen Hawking (autore del bestseller "Dal Big bang ai buchi neri"), che sul settimanale tedesco "Focus" argomenta la sua tesi.

Hawking – che a causa di una grave malattia vive su una sedia a rotelle e comunica grazie a un pc – individua nei computer i nemici più insidiosi per l'uomo ed è contro di loro. Dice che l'uomo si deve attrezzare per non perdere la sua battaglia più importante, quella della sopravvivenza. I computer raddoppiano le loro prestazioni ogni 18 mesi, da qui parte la necessità di intervenire sull'uomo, che invece si evolve con molta meno fretta. "Per questo – ha detto il famoso fisico nell'intervista anticipata oggi – esiste il reale pericolo che i computer sviluppino intelligenza, prendendo il controllo del mondo intero".

"Noi – ha detto ancora Hawking – dobbiamo quindi sviluppare al più presto delle tecniche che consentano un collegamento diretto fra cervello e computer, in modo tale che l'intelligenza artificiale dia un contributo a quella umana, invece di mettersi in contrapposizione ad essa".

Una "guerra" da contrastare a tutti i costi: "Con mutazioni mirate del patrimonio genetico potremmo aumentare la complessità del Dna, migliorando con ciò l'uomo. Bisognerà muoversi con rapidità, perché poi si dovrà attendere per ogni generazione circa 18 anni per accertare gli effetti dei mutamenti genetici. Ma è indispensabile imboccare questa via se vogliamo che i sistemi biologici restino superiori a quelli elettronici".

1. Secondo Stephen Hawking l'uomo non dovrebbe sottoporsi alla sperimentazione del patrimonio genetico.
2. Il famoso fisico comunica con il mondo esterno tramite un computer.
3. Secondo lui lo sviluppo dei computer e quello umano vanno a pari passo.
4. Il fisico è dell'opinione che l'uomo sia in grado di evitare un tracollo della specie umana.

Vero	Falso
V	F
V	F
V	F
V	F

### ■ Zgled 3: Dopolnjevanje povedi

Spaghetti, pizza, mandolino: dalla magica triade stereotipo dell'italiano nel mondo, la città di Napoli ha tirato fuori un'iniziativa che farebbe invidia persino ai tedeschi grandi festaioli della birra. Si chiama "Pizzafest" l'evento tutto italiano in programma dal 14 al 19 settembre nella Stazione Marittima di Napoli.



## CON LA PIZZA NON SI GIOCA

**Arriva Pizzafest, una rassegna per tutti gli amanti di "margherite" e "capricciose"**

*di Fulvio Paolacci*

Nell'ambito della rassegna un concorso per la pizza più buona, ma anche per quella con la coreografia più intrigante con il tema dell'Europa e dell'euro. Nei sei giorni di Pizzafest saranno allestite 40 postazioni con altrettanti forni realizzati secondo gli antichi sistemi (ogni forno avrà una postazione di 80 posti a sedere). Inoltre, si rileva ancora, le pizze saranno realizzate seguendo il disciplinare realizzato dall'Università Federico II su richiesta dell'Associazione "Verace Pizza Napoletana" presieduta da Antonio Pace. I napoletani non possono che augurarsi che questo esempio sia il primo di una lunga serie e che altre città si adeguino agli standard della vera pizza napoletana, che solo così potrà sopravvivere alle tante imitazioni. L'associazione si è dichiarata ben lieta di accogliere i pizzaioli che adotteranno il disciplinare e con esso gli indicatori della qualità. Anche perché la pizza, simbolo di Napoli nel mondo, è diventata un grande affare. In Italia esistono 28mila pizzerie che sfornano ogni giorno 1 milione di pezzi. A questi locali bisogna aggiungere quelli che lavorano con forni elettrici, circa 40mila, per un giro d'affari di 15mila miliardi. Diverse le iniziative per l'edizione 2001 della rassegna: musica, intrattenimento, incontri e cinema in nome della pizza, cibo universale. Gli organizzatori della manifestazione fanno sapere che le domande di adesione possono essere inviate via fax alla segretaria organizzativa, tel.0815518506 e 0814420285 o all'indirizzo di posta elettronica [info@pizzafest.net](mailto:info@pizzafest.net)

Dopo aver letto il brano completa le frasi e rispondi alle domande.

1) Nel mondo un italiano viene contraddistinto da:

---

2) La festa dedicata alla Pizza napoletana si può paragonare alla famosa festa della birra in

---

3) Durante la rassegna 2001 avranno luogo diverse attività. Individuale nel testo.

---

4) I partecipanti avranno modo di vedere l'antica produzione della pizza grazie

---

5) I pizzaioli che parteciperanno alla gara dovranno attenersi alle regole del

---

6) La pizza napoletana non è solo il simbolo di Napoli ma soprattutto un

---

7) La pizza verace è una pizza

---

8) Qual è lo scopo principale dell'organizzazione di Pizzafest?

---

#### ■ Zgled 4: Izbirni tip z enim praviim odgovorom

## Paul Gauguin strappò l'orecchio a Van Gogh?

*da La Repubblica, 16 luglio 2001*

Pochi, anzi pochissimi artisti moderni incarnano la simbiosi di genio e follia più di Vincent van Gogh. E l'assurda, cruenta automutilazione che egli si autoinflisse resta un esemplare leggenda della sua vita di intellettuale maledetto. Il taglio dell'orecchio sinistro, immortalato da non pochi dei suoi autoritratti raccolti quasi tutti nelle grandi sale al primo piano del Van Gogh Museum di Amsterdam. Ma davvero la leggenda – cui Hollywood dedicò un film, che valse un Oscar ad Anthony Quinn – ci tramanda la realtà, davvero il maestro olandese si tagliò l'orecchio da solo?

Una studiosa tedesca, Rita Widegans, storica dell'arte ad Amburgo, non ci crede. Dopo anni di ricerche, sostiene che fu il pittore francese Paul Gauguin, in una notte di litigi tra i due in preda dai fumi dell'assenzio, a mutilare Van Gogh con un colpo solo, con la sua nota destrezza di spadaccino. E che Van Gogh non lo denunciò solo perché era troppo traumatizzato dalla violenza della loro rissa, e ormai non più padrone dei suoi nervi. Morì infatti suicida 19 mesi dopo.

Forse va riscritta la storia di quella fatidica notte del 23 dicembre 1888 ad Arles, l'antica, splendida città provenzale dove Van Gogh si era ritirato da mesi, per dipingere e meditare nel sole della Francia del sud. Nel suo piccolo appartamento aveva accolto Gauguin: la loro convivenza all'inizio fu una fucina creativa. Van Gogh aveva allora 35 anni, Gauguin 40 e, come accade a molti dei migliori pittori del periodo, erano degli incomprendi senza successo. Vivacchiavano vendendo per pochi soldi tele allora derise e oggi senza prezzo, nelle quotidiane bevute di assenzio e in frequenti visite al miglior bordello della città spendevano tutti i loro scarsi guadagni. La giovane, bellissima Rachel era la loro prostituta preferita, nei suoi abbracci trovavano entrambi rifugio per le loro depressioni etiliche.

Questo, racconta Rita Widegans, fu lo sfondo dell'esplosione di collera dei due amici rivali quella sera prima di Natale. I due litigarono in strada, poi nell'appartamento. Il mattino dopo la polizia trovò Van Gogh svenuto a casa in una pozza di sangue. "Era in preda all'ira", raccontò Paul Gauguin nelle sue memorie "Prima e dopo", "mi rincorse per Arles impugnando il rasoio, ma io gli misi soggezione col mio sguardo." Allora se ne andò a casa, si tagliò l'orecchio, poi andò al bordello e lo consegnò a Rachel inorridita, dicendole "abbine cura".

Tutto falso, afferma la storica dell'arte: Gauguin non ne poteva più delle angosce maniacali di Van Gogh, il quale temeva che l'amico lo abbandonasse lasciandolo solo. Litigarono entrambi ubriachi d'assenzio, vennero alle mani, e Paul recise d'un colpo l'orecchio sinistro di Vincent. Poi fuggì e si nascose in un albergo. L'amico ferito, totalmente ebbro, andò prima al bordello, poi a casa dove svenne.

"Spesso sono stato crudele, e non mi pento di nulla", ebbe poi a scrivere Gauguin, che poi si lasciò l'Europa alle spalle nei mari del sud dipinse sensuali ragazze tahitiane. Van Gogh fu invece più volte ricoverato in manicomi, e 19 mesi dopo si tolse la vita sparandosi un colpo di pistola. Più volte, nota Rita Widegans, confessò nelle sue ultime lettere lo sgomento per la brutalità dell'amico: "Io sono un relitto, ma lui è selvaggio come una belva ... è capace di cose cui mai una persona normale giungerebbe." La tesi è assurda, ribatte Douglas Druick, uno dei curatori della mostra "The studio in the south" di Chicago. Crede nell'automutilazione di Vincent, ma su un punto dà ragione alla Widegans: aveva il terrore che Paul ponesse fine all'avventura della loro convivenza. Per questo, dice Druick, decise di mutilarsi per sentirsi come un martire cristiano.

Cerchia la risposta giusta

- 1) La mutilazione dell'orecchio sinistro di Vincent Van Gogh, famoso pittore olandese, viene immortalata
  - a) dal film interpretato da Anthony Quinn.
  - b) dai racconti degli studiosi della vita e delle opere di Van Gogh.
  - c) dalle tele del suo amico pittore Paul Gauguin.
  - d) dagli autoritratti dello stesso Vincent Van Gogh.
  
- 2) Come avvenne la mutilazione secondo una studiosa tedesca?
  - a) Venne autoinflissa in una crisi depressiva di Van Gogh.
  - b) Avvenne incidentalmente nello stato di totale ebbrezza di Van Gogh.
  - c) In una rissa con il suo amico Paul Gauguin.
  - d) In un duello con uno spadaccino.
  
- 3) Vincent Van Gogh si era ritirato in Provenza per
  - a) ubriacarsi d'assenzio.
  - b) dedicarsi alla pittura.
  - c) convivere con Paul Gauguin.
  - d) essere vicino a Rachel.
  
- 4) Ad Arles i due pittori, Van Gogh e Paul Gauguin,
  - a) guadagnavano poco, siccome le loro opere non erano apprezzate.
  - b) non erano in grado di guadagnarsi da vivere, essendo spesso ubriachi.
  - c) guadagnavano molto però spendevano tutti i soldi nei bordelli della città.
  - d) vivacchiavano, dando tutto il loro guadagno a Rachel.
  
- 5) Il loro rapporto era
  - a) molto difficile, essendo degli amici rivali.
  - b) amichevole: avevano gli stessi interessi.
  - c) esclusivamente professionale.
  - d) difficile per motivi economici.
  
- 6) Secondo la studiosa tedesca la causa della rottura definitiva della loro amicizia fu
  - a) la fuga di Gouguin a Tahiti.
  - b) il suicidio di Van Gogh.
  - c) la mutilazione.
  - d) il ricovero di Van Gogh in un manicomio.

## ■ Zgled 5: Tip dopolnjevanja

Completa la tabella dopo aver letto attentamente i fogli illustrativi dei medicinali che si trovano nella pagina seguente.

	<b>Medicinale</b>	<b>Dosi e modalità d'impiego</b>
Un atleta con dolori muscolari	Moment 200	1–2 confetti 2–3 volte al giorno
Un ragazzo di 14 anni che ha l'influenza		
Un bambino di 2 anni che ha la tosse		
Una persona anziana che sente un forte dolore alle ossa		
Un adulto con intenso dolore di stomaco		
Una donna incinta che ha la febbre		
Un atleta con dolori muscolari	Moment 200	1–2 confetti 2–3 volte al giorno

<b>Guaiacalcium complex sciroppo</b>
<p><b>INDICAZIONI</b> Nel trattamento della tosse in corso di laringiti – tracheiti – bronchiti acute o croniche ed in genere di tutte le affezioni infiammatorie a carico dell'apparato respiratorio.</p> <p><b>POSOLOGIA</b> <b>adulti e ragazzi oltre i 13 anni:</b> 1 cucchiaino 2–3 volte al giorno – <b>ragazzi da 8 a 13 anni:</b> 2 cucchiaini 2–3 volte al giorno – <b>bambini da 3 a 8 anni:</b> 1 cucchiaino 2–3 volte al giorno – <b>bambini da 1 a 3 anni:</b> ½ cucchiaino 2–3 volte al giorno.</p> <p><b>MODALITÀ D'USO</b> Nella stagione fredda è consigliabile somministrare lo sciroppo "caldo" come punch medicinale, diluendo la dose in acqua, tè o latte molto caldi.</p> <p><b>CONTROINDICAZIONI</b> Malattie cardiache gravi, ipertensione, ipertiroidismo, glaucoma, ipertrofia prostatica, soggetti con riconosciuta ipersensibilità al farmaco.</p> <p><b>REAZIONI SECONDARIE</b> Particolarmente in soggetti sensibili e con alte dosi sono talora riferiti segni di iperstimolazione da efedrina con eccitazione e, più raramente, aritmie, tachicardie, tremori muscolari che, per lo più, scompaiono con l'aggiustamento del dosaggio. Non sono comuni sintomi a carico dell'apparato gastroenterico e cefalea. Talora può verificarsi secchezza del naso e della gola.</p> <p><b>PRESENTAZIONE</b> Flacone da 230 g pari a 200 ml</p> <p><b>Tenere fuori dalla portata dei bambini</b></p> <p><b>Celsius Spa Peschiera Borromeo (MI)</b></p>

## Moment 200

### INDICAZIONI

Dolori di varia origine e natura (mal di testa, mal di denti, nevralgie, dolori osteo/articolari e muscolari, dolori mestruali). Coadiuvante nel trattamento sintomatico degli stati febbrili e influenzali.

### CONTROINDICAZIONI

Non somministrare al di sotto dei 12 anni. Ipersensibilità individuale accertata verso il prodotto o verso altri antireumatici (acido acetilsalicilico, ecc.). Ulcera gastroduodenale attiva o grave o altre gastropatie.

### EFFETTI COLLATERALI

Talvolta si possono verificare eruzioni cutanee su base allergica (eritemi, prurito, orticaria). Tuttavia gli effetti collaterali più comuni sono quelli a carico dell'apparato gastro/intestinale (senso di peso epigastrico, dolori addominali, talora stipsi o diarrea). Scarsa la frequenza di nausea e vomito. Del tutto eccezionalmente con l'uso dell'ibuprofen, è stata riferita la comparsa di ulcere, alcune complicate con gastro enterorragia. Tali fenomeni regrediscono rapidamente con la sospensione del trattamento.

### POSOLOGIA

Adulti e ragazzi oltre i 12 anni: 1-2 confetti, 2-3 volte al giorno, preferibilmente a stomaco pieno. Non superare la dose di 6 confetti al giorno. Non superare le dosi consigliate; in particolare i pazienti anziani dovrebbero attenersi ai dosaggi minimi sopraindicati.

### AVVERTENZE

Dopo tre giorni di trattamento senza risultati apprezzabili consultare il medico. L'uso del prodotto è sconsigliabile in gravidanza. In pazienti asmatici il prodotto deve essere utilizzato con cautela consultando il medico prima di assumere il prodotto.

**Tenere fuori dalla portata dei bambini.**

Acrif Spa – Roma

## Cemirit compresse adulti

### COMPOSIZIONE

Una compressa contiene 0,8 g di acido acetilsalicilico in forma microincapsulata con etilcellulosa.

### INDICAZIONI

Affezioni reumatiche, artrite reumatoide e sue varietà. Terapia sintomatica e coadiuvante delle forme influenzali, delle malattie da raffreddamento e degli stati febbrili.

### CONTROINDICAZIONI

Malattia ulcerosa gastro/duodenale, ipersensibilità all'acido acetilsalicilico e ai salicilati, diatesi emorragica.

### DOSI E MODALITÀ D'IMPIEGO

La posologia media consigliata è la seguente: 1 compressa 2-3 volte al giorno. Le compresse vanno ingerite dopo averle disgregate direttamente in acqua e bevendo immediatamente dopo un altro po' di liquido. L'assunzione del prodotto deve avvenire a stomaco pieno. Nel trattamento di pazienti anziani la posologia deve essere attentamente stabilita dal medico che potrà valutare una eventuale riduzione dei dosaggi sopraindicati.

### PRECAUZIONI

Utilizzare con prudenza in casi di asma.

### AVVERTENZE

L'impiego ad alte dosi e/o per lungo tempo va effettuato sotto controllo medico. L'impiego in gravidanza per lunghi periodi e la somministrazione degli ultimi tre mesi della gravidanza devono avvenire soltanto dietro prescrizione medica. In caso di affezioni virali, quali influenza o varicella consultare il medico prima di somministrare il prodotto a bambini e ragazzi. Se durante il trattamento compaiono vomito prolungato e profonda sonnolenza, interrompere la somministrazione.

### CONFEZIONE

30 compresse da 0,8 g. – CEREMIT è disponibile anche in compresse da 0,2 per uso pediatrico aromatizzante al sapore di frutta, in supposte da 1,2 g e in supposte pediatriche da 0,3 g.

**Non lasciare medicinali alla portata dei bambini.**

Bayer S.p.A-Milano

## ■ Zgled 6: Tip urejanja, povezovanja

Riordina il testo (l'articolo) numerando nella corretta sequenza i paragrafi dati.

### Atterraggio d'emergenza all'aeroporto di Fiumicino

da La Repubblica, 11 luglio 2001

FIUMICINO – Un lungo atterraggio senza un carrello sulla pista dello scalo di Fiumicino. Poi lo stop con il muso piegato in avanti, l'apprensione dei passeggeri, ma nessun danno. E' finito così il volo del MD 80 dell'Alitalia in servizio da Roma a Palermo.

**A**

Il comandante Enrico Lucidi ha deciso di fare un'ispezione a vista, passando più volte sopra la torre di controllo dello scalo siciliano. Verificato il problema, il pilota ha deciso di ritornare a Roma. Una decisione, quella del rientro a Fiumicino, dettata da motivi logistici.

**B**

L'aereo aveva a bordo 30 persone (24 passeggeri e 6 componenti dell'equipaggio) ed era decollato alle 7,05 dal Leonardo da Vinci diretto a Palermo.

**C**

Sulla pista di Fiumicino erano schierate le ambulanze, i vigili del fuoco e la polizia. A quel punto l'MD 80 è atterrato su una pista che era stata coperta di schiuma antincendio. Il rischio infatti erano le scintille che si sarebbero potute sprigionare nell'impatto tra la lamiera e l'asfalto. Il comandante ha tenuto l'aereo al centro della pista.

**D**

Dopo una lunga corsa, l'aereo si è fermato con il muso poggiato in avanti. Una manovra che non ha causato danni ai passeggeri che sono usciti dall'aereo attraverso gli scivoli così come dispone la procedura. La parte anteriore della carlinga ha toccato terra solo nella fase finale dell'atterraggio e l'impatto è stato attenuato dagli schiumogeni.

**E**

L'allarme è scattato in prossimità dello scalo siciliano, proprio mentre l'aereo stava cominciando ad atterrare. Da una delle spie di bordo è stata segnalata la mancata apertura del carrello anteriore.

## ■ Zgled 7: Tip urejanja, povezovanja

Riordina la seguente intervista, collegando le domande del giornalista alle risposte del vulcanologo.  
Attenzione! Ci sono più risposte!

### **Etna & C: emergenza vulcani.**

#### **Ecco come viene fronteggiata.**

Paura, tensione, immagini drammatiche e spettacolari. Ma l'eruzione dell'Etna un "segnale positivo" l'ha comunque dato: per la prima volta abbiamo finalmente un sistema di monitoraggio e prevenzione anche per la più possente e imprevedibile delle catastrofi naturali. Ne parliamo con Giuseppe Frazetta, il vulcanologo che sta seguendo attimo per attimo l'ultima emergenza.

1. Cosa sappiamo oggi dell'Etna?
2. Questo permette di annunciare i "capricci"?
3. Oggi, insomma, riusciamo a "decifrare la lingua" dei vulcani?
4. Come si interviene durante l'eruzione?
5. E per quanto riguarda la prevenzione?
6. Intorno ai nostri vulcani si è costruito tantissimo...
7. Vale anche per il Vesuvio?

1 \_\_\_\_ 2 \_\_\_\_ 3 \_\_\_\_ 4 \_\_\_\_ 5 \_\_\_\_ 6 \_\_\_\_ 7 \_\_\_\_

**E**  
L'Etna è il primo vulcano su cui abbiamo tentato la deviazione della lava con gli esplosivi. Oggi siamo in grado di guidare il flusso attraverso argini artificiali. Sono tecniche nuove. Ma, ripeto, cambiano da situazione a situazione.

**L**  
E' un vulcano che dorme, e la sua attività per la qualità dei gas e i materiali che contiene è tradizionalmente più esplosiva che effusiva, mentre la lava ha una composizione che renderebbe i flussi molto più veloci e violenti.

**G**  
Questa attività era stata annunciata da almeno un anno. E già in aprile avevamo fornito alle autorità due/tre scenari: fratture esplosive in media quota, esplosioni in sommità, lava verso valle.

**D**  
Ogni vulcano è un sistema a sé, che dipende dalla composizione delle rocce, il periodo di "sonno", la sua storia, il terreno circostante... Quello che abbiamo appreso sull'Etna offre metodi di studio per altri casi. Ma per ogni vulcano bisogna costruire un modello diverso.

**H**  
Negli ultimi dieci anni, con l'istituzione della Protezione civile, abbiamo fatto enormi progressi. In aprile appunto è nato anche un comitato di sicurezza. Per l'altra area a rischio, quella del Vesuvio, per esempio, esistono piani di evacuazione, programmi di esercitazioni d'emergenza e un protocollo per mettere in salvo il patrimonio culturale.

**F**  
Moltissimo. E' tra i vulcani più analizzati e seguiti del mondo, grazie a una rete di monitoraggio avanzato che, in pratica, c'è solo qui. Dal punto di vista puramente logistico si tratta di un vulcano molto accessibile. Ed è relativamente "prevedibile" nelle sue reazioni. Un vero laboratorio a cielo aperto.

**I**  
Se mai ci dovessero essere delle attività, avremmo dei precursori, dei segnali premonitori. Un'eruzione non sarebbe inaspettata.

**C**  
Sull'Etna i paesi sono a distanza di sicurezza. Solo molto di rado la lava raggiunge le case, e sempre lasciando il tempo di fuggire. E non bisogna dimenticare che qui la lava produce uno dei terreni più fertili del mondo. E che il vulcano costituisce un immenso serbatoio d'acqua.

**B**  
So che per tantissimi un'eruzione "vista da vicino" esercita un fascino e un'attrazione irripetibile. Ma, non mi stanco di ripeterlo, salire da soli oltre i tremila metri e senza guide esperte è da incoscienti. A quell'altezza le fuoriuscite di lava, di vapore, di gas tossici sono improvvise. E i rischi, imprevedibili. In condizioni di "normalità" del vulcano mai spingersi oltre i tremila metri, e mai meno di 2 km. dalle bocche sommitali.

**A**  
Certo. Ormai conosciamo i movimenti del magma al suo interno. La temperatura e la composizione chimica. Possiamo intuire dove uscirà, per quanto tempo, incontrando quali ostacoli e, quindi, secondo quali linee scorrerà e come reagirà alla pendenza e al tipo di terreno. Il satellite, infine, ci permette di fotografarlo in diretta.

## Zgledi nalog iz poznavanja in rabe jezika

### ■ Zgled 1: Dopolnjevanje (cloze)

Completa il testo con una sola parola mancante.

## Cozze sì, però...

da Gioia, 20 agosto 2001

Le cozze sono molluschi che possono essere mangiati crudi, a (1) \_\_\_\_\_ che siano coltivate e conservate (2) \_\_\_\_\_ precise norme igieniche. Più precisamente devono essere vendute in sacchetti di rete o in vassoi di legno e devono essere (3) \_\_\_\_\_ da un bollo sanitario che indichi il tipo di cozza ((4) \_\_\_\_\_ esistono quattro), la provenienza, il centro di depurazione e la (5) \_\_\_\_\_ di scadenza. Inoltre, al momento della vendita le cozze devono essere vive e fresche. Perciò vi sconsigliamo di (6) \_\_\_\_\_ al mercato se il banco non è (7) \_\_\_\_\_ di un sistema di refrigerazione che le mantenga vive, se ve le offrono in sacchetti o pacchetti di carta e se (8) \_\_\_\_\_ l'etichetta informativa. Se avete dei dubbi, (9) \_\_\_\_\_ assolutamente di mangiarle crude.

### ■ Zgled 2: Dopolnjevanje z glagolsko obliko

Completa il testo con la forma appropriata dei verbi elencati nello specchio.

suonare, essere, accorgersi, dimenticare, riuscire

## La leggenda del cane che mangiò un cellulare

da Focus, agosto 2001

Questa storia ha tutto l'aspetto di una leggenda metropolitana, ma è stata ripresa anche da un'agenzia di stampa (Ananova news service). Che (1) \_\_\_\_\_ vera? Racconta che il signor Kamal Shah di Mombasa (Kenya) era disperato perché non (2) \_\_\_\_\_ più a trovare il suo cellulare. Finché gli venne in mente di provare a chiamarlo dal telefono di casa. Lo sentì immediatamente (3) \_\_\_\_\_. Lo sentiva vicino a lui, ma non lo vedeva. Finché non (4) \_\_\_\_\_ che il suono veniva... dalla pancia del suo cane, un pastore tedesco di nome Snoopy. In seguito a un intervento chirurgico il cellulare venne estratto dalla pancia di Snoopy. Quindi non (5) \_\_\_\_\_ in giro il telefonino, se avete un pastore tedesco!

### ■ Zgled 3: Tvorba besed (izpeljava)

Completa con la conveniente parola derivata.

## A Pechino le Olimpiadi 2008

da *Il Piccolo*, 14 luglio 2001

Pechino 2008. I giochi conosceranno dunque il fascino esotico e

(1) \_\_\_\_\_ (mistero) della Cina. Ieri a Mosca i membri del Cio hanno scelto l'Oriente per le seconde Olimpiadi (2) \_\_\_\_\_ (estate) del terzo (3) \_\_\_\_\_ (mille). Sono le ore 16,10 quando viene reso noto l'esito della seconda (4) \_\_\_\_\_ (votare) e Juan Antonio Samaranch proclama la vittoria cinese.

Pechino ha sbaragliato la concorrenza, prevalendo con 56 preferenze, contro le 22 di Toronto, le 18 di Parigi, la rivale più pericolosa, e i 9 voti di Istanbul. A Osaka, la quinta città (5) \_\_\_\_\_ (candidare), era stata fatale già la prima conta.

La Cina si prende dunque la rivincita otto anni dopo la grande

(6) \_\_\_\_\_ (deludere), quando Sydney le soffiò i giochi del 2000 al termine di un'elezione discussa e (7) \_\_\_\_\_ (da discutere). La scelta però non manca e non mancherà di alimentare polemiche, visto che Pechino era nell'occhio del ciclone per le accuse di violazione dei diritti umani, per le (8) \_\_\_\_\_ (perseguire) religiose, per la pena di morte.

“Ma le Olimpiadi ci aiuteranno a dare impulso alla lotta per il rispetto dei diritti civili”, ha detto Lie Oi, capo del comitato per Pechino olimpica, dopo la

(9) \_\_\_\_\_ (proclamare) del verdetto.

### ■ Zgled 4: Dopolnjevanje z glagolsko obliko

Completa il testo con la forma conveniente del verbo.

## Malpensa: evitata collisione tra due aerei

da *La Repubblica*, 13/8/2001

MILANO – tragedia sfiorata allo scalo di Malpensa: il comandante di un Boeing 777 della Air Europa con a bordo 202 passeggeri e 13 membri dell'equipaggio diretti alle Maldive – ha evitato una possibile collisione in fase di decollo con un aereo della Egyptair che gli si è improvvisamente parato davanti, tagliandogli la pista. Il pilota ha “inchiodato” con una frenata ad altissima velocità. Nessun danno, a parte lo spavento, ai passeggeri e situazione sotto controllo, come hanno spiegato allo scalo milanese.

L'operazione del decollo è iniziata alle 19,15, quando il comandante Vittorio Bolla

(1) \_\_\_\_\_ (avere) l'ok dalla torre di controllo. Tutto

(2) \_\_\_\_\_ (procedere) regolarmente, e l'aereo

(3) \_\_\_\_\_ (essere) già in fase di maximum power, quando il comandante ha visto il Boeing Egyptair posizionarsi a fondo pista, mettersi di fronte al suo apparecchio e puntare in avanti. A questo punto il pilota del volo Air Europe (4) \_\_\_\_\_ (avviare) la procedura di "abort". La manovra (5) \_\_\_\_\_ (riuscire) perfettamente. Il personale di bordo (6) \_\_\_\_\_ (dare) tutte le informazioni sull'accaduto (7) \_\_\_\_\_ (assicurarsi) subito delle condizioni dei passeggeri. Sull'episodio (8) \_\_\_\_\_ (avviare) l'inchiesta dalla direzione aeroportuale. L'ipotesi è che il pilota dell'aereo egiziano (9) \_\_\_\_\_ (sbagliare) a imboccare pista, mettendosi subito in quella di decollo, invece che portarsi su quella di attesa. "Se (10) \_\_\_\_\_ (essere) più veloci di 50 chilometri orari – ha spiegato il comandante Vittorio Bolla – ci saremmo alzati comunque e forse, anzi molto probabilmente, gli (11) \_\_\_\_\_ (passare) sopra.

### ■ Zgled 5: Izbirni tip z enim pravilnim odgovorom

Cerchia la soluzione giusta.

## Adolescenza: l'età della ribellione.

*da Gioia, 20 agosto 2001*

Per (1) \_\_\_\_\_ è "l'età più bella". Per altri un periodo da dimenticare, pieno di problemi e difficoltà. Indipendentemente dal giudizio, è incontestabile che l'adolescenza (2) \_\_\_\_\_ il momento delle grandi trasformazioni, fisiche e psicologiche (3) \_\_\_\_\_ cominciano a fare capolino l'uomo e la donna che diventeremo nel futuro. Una fase di transizione che conduce dall'infanzia all'età adulta e che tanto fa dannare genitori e figli.

(4) \_\_\_\_\_ pensare al comportamento tipico dei teenager: contestano e si oppongono a tutto, sono sempre insoddisfatti. Insomma, (5) \_\_\_\_\_ si ha a che fare con un adolescente ogni occasione è buona per uno "scontro generazionale" che, (6) \_\_\_\_\_ necessario per la progressiva presa di coscienza di sé e del mondo esterno nel teenager, è anche un momento di forte tensione all'interno della famiglia.

Ma (7) \_\_\_\_\_ è la causa di questa incredibile trasformazione del carattere, per cui il bambino buono ed educato di un tempo si trasforma in un giovane scatenato e scavezzacollo? Secondo alcuni scienziati americani, (8) \_\_\_\_\_

aggressività adolescenziale c'è una vera e propria trasformazione del cervello. La teoria di base è semplice: la crescita porta con (9) \_\_\_\_\_ delle trasformazioni biologiche che riguardano i cosiddetti "lobi frontali", le aree del cervello dove sono localizzati (10) \_\_\_\_\_ stimoli inibitori, ovvero tutte quelle regole di autocontrollo che sono alla base del rispetto degli altri. E' noto da tempo che lesioni in (11) \_\_\_\_\_ aree particolari danno vita alle cosiddette "sindromi frontali": chi (12) \_\_\_\_\_ soffre non ha più alcun senso del pudore o freni inibitori nel comportamento (13) \_\_\_\_\_ l'atteggiamento spesso irrazionale e aggressivo dei giovani sarebbe frutto di un momento inevitabile, indissolubilmente legato alla crescita. Una tesi ardita, che farà senz'altro discutere.

- |                    |                 |               |                    |
|--------------------|-----------------|---------------|--------------------|
| 1. a) certo        | b) qualcuno     | c) uni        | d) sé              |
| 2. a) sia          | b) sarà         | c) fosse      | d) sarebbe         |
| 3. a) in quali     | b) nelle cui    | c) nei quali  | d) in cui          |
| 4. a) Non          | b) A            | c) Basti      | d) Senza           |
| 5. a) benché       | b) anche se     | c) quando     | d) perché          |
| 6. a) pur essendo  | b) è            | c) sia        | d) essendo         |
| 7. a) questa       | b) qual         | c) quella     | d) non             |
| 8. a) a base dell' | b) alla base di | c) in base ad | d) alla base dell' |
| 9. a) essa         | b) noi          | c) sé         | d) lei             |
| 10. a) li          | b) i            | c) gli        | d) qualche         |
| 11. a) queste      | b) qualche      | c) quell'     | d) quest'          |
| 12. a) ci          | b) le           | c) si         | d) ne              |
| 13. a) perché      | b) per cui      | c) per quale  | d) per il cui      |

## **Zgledi nalog iz pisnega sporočanja**

### **■ Krajši vodeni sestavek (od 50 do 60 besed)**

La settimana prossima un gruppo di studenti dell'Istituto Commerciale e per Geometri Statale di Roma ha intenzione di visitare la tua scuola.

Invia un fax in cui darai la conferma della vostra disponibilità, aiutandoti con le parole sottostanti.

Dare conferma

Piena disponibilità

Luogo e data dell'incontro

Vitto e alloggio

### **■ Pisni sestavek (od 180 do 200 besed)**

CHE PROGETTI HAI PER IL TUO IMMEDIATO FUTURO?

Il ritorno dalle vacanze spesso coincide con la voglia di rimettere tutto (o quasi) in discussione: lavoro, amicizie, studi... E tu, hai qualche nuovo proposito nel cassetto per il prossimo autunno?

CARO DIARIO, TI DICO ADDIO?

Pochi affidano pensieri e confidenze alle pagine di un diario. Un istituto italiano comunica i risultati di un sondaggio su duemila giovani tra gli undici ai diciotto anni. A chi confidate, i vostri problemi intimi? Il 51 % delle ragazze e il 48 % dei ragazzi risponde ai "messaggini".

Cresce una generazione antiintrospettiva, sentimentalmente ipertecnologica. Crea una grafia sintetica del dolore, dell'angoscia dell'amore.

Anche tu ti lasci rissucchiare dalla "forza gravitazionale" delle e-mail, degli sms, delle chat?

## Zgledi nalog pri ustnem delu izpita

### ■ Zgled 1: Govorno sporočanje na podlagi nebesedne iztočnice

1. Descrivi la vignetta!
2. Secondo te quale problema rappresenta.



### ■ Zgled 2: Govorno sporočanje na podlagi besedne iztočnice v materinščini

1. Leggi il testo sloveno e riporta il contenuto del testo in lingua italiana (Non occorre che tu traduca singole parole o frasi!!)

## ŽENSKA V MOŠKEM POKLICU

Klepeta z eno izmed voznic avtobusov LPP-ja. V tem poklicu se je našla. Voziti avtobus je morda še lažje kakor voziti avto. Potniki so včasih presenečeni.

*Delo, 1. 9. 2001*

Irenka Štefančič je ena izmed treh žensk, ki so zaposlene pri LPP-ju. Izpit za avto je naredila pri 18 letih, že 12 let je inštruktorica za B-kategorijo, pred petimi leti je opravila še izpit za avtobus. Vzroki za to so bili deloma finančni, čeprav jo vožnja tudi neizmerno veseli. Pravi, da se je v tem delu končno našla in svoje odločitve nikakor ne obžaluje. Sploh, ker ji je omogočila, da vsako leto teden ali dva vozi po tujini in tako združi prijetno s koristnim, saj vidi nekaj sveta. Na dan vozi pet do devet ur. To je služba, ki občasno zahteva delo ob sobotah, nedeljah in praznikih, zato mora malo potrpeti tudi družina. Sicer pa zunaj delovnega časa prav tako zelo rada vozi – takrat seveda svoj osebni avto.

Na vprašanje, ali je tako velikemu in težkemu vozilu fizično kos, je dejala, da voziti avtobus pravzaprav ni težko, zahteva le več pozornosti in večjo predvidljivost kakor vožnja osebnega avtomobila. Pri vožnji ni nikoli utrujena, zaspanost med nočno vožnjo ji vedno uspe premagati. Pravi, da je vsekakor bolj utrudljiva poletna vročina kakor zahtevne zimske razmere. Delo je nikoli ne dolgočasi in ni monotono, saj vsak dan vozi po drugi progi, tako da prav dobro pozna celotno Ljubljano. Štefančičeva je še dejala, da so ženske v tem poklicu popolnoma enakovredne moškim in da jo je moški kolektiv takoj sprejel; potniki pa so včasih kar presenečeni, ko za volanom zagledajo žensko.

Zdi se ji, da je voznica pri LPP-ju malo, v nasprotju z drugimi državami. Po njenem mnenju jih odvrta že predsodek, da je to moški poklic, in dejstvo, da je zaradi deljene službe lahko prikrajšana družina. Resda so voznice za malenkost šibkejše, vendar vozijo previdneje in manj tvegajo od svojih moških kolegov, je še dodala. Sama se trudi, da je vožnja z mestnim avtobusom za potnike čimbolj varna, mirna in udobna. Nasilja v svojem avtobusu še ni doživela, zgodilo se je le, da kdo ni hotel plačati vožnje.

### ■ Zgled 3: Governo sporočanje na podlagi besedne iztočnice

## MINERALE, NON SAI COSA BEVI

da Popotus, Avvenire Junior, 16 settembre 1999



**Alla scoperta del mondo altissimo e purissimo di Levissima**

Gli italiani snobbano l'acqua del rubinetto e preferiscono quella in bottiglia, frizzante o naturale, purché di fonte. Non si fidano dell'acquedotto ma non sanno cosa bevono in bottiglia. Non sanno ad esempio che esistono ben 19 sostanze pericolose – dall'arsenico al nichel al cadmio ai nitrati che possono essere contenute in una bottiglia senza che ci sia un cenno sull'etichetta. Questo grazie ad un decreto del 1992: un inganno legislativo che permette di non dichiarare la presenza di sostanze velenose e indesiderabili. La denuncia viene dall'Unione Europea che ha ora deciso di intervenire contro l'Italia. Brutta storia, considerato che gli italiani bevono a testa circa 124 litri di minerale all'anno. Salute!

1. Commenta l'articolo e spiega il tuo punto di vista riguardo il consumo dell'acqua in bottiglia.
2. Presenta il problema delle risorse idriche.

### ■ Zgled 4: Governo sporočanje na podlagi nebesedne iztočnice in vprašanj

1. In quale ufficio si trova il ragazzo?
2. Hai mai cercato un lavoro part-time? A chi devi rivolgerti per trovarlo?
3. Quali pratiche vengono di solito richieste dai datori di lavoro?
4. Nella tua città/regione c'è il problema della disoccupazione? Parlane!



## ■ Zgled 5: Governo sporočanje na podlagi besedne iztočnice in vprašanj

La scuola è finita, chi va in vacanza e chi deve superare l'ultima prova.

### Prepararsi online all'esame di maturità

a cura di Viviana Mazza, 9 giugno 2001



Il 9 giugno è stato l'ultimo giorno di scuola per migliaia di studenti italiani. Ma non tutti potranno partire per le vacanze: sono più di 380 mila i ragazzi che affronteranno l'esame di maturità. La prima prova è quella di italiano, prevista per il 20 giugno. Quest'anno, anche la Rete si mobilita con suggerimenti, siti di studio, informazioni. In attesa degli esami, è possibile trovare su Internet una grande quantità di materiale per esercitarsi e saperne di più sulla struttura delle prove della nuova maturità. Informazioni si possono trovare innanzitutto nel sito dello stesso Ministero della Pubblica Istruzione, con esempi di prove, pubblicazioni, materie e commissioni.

Numerosi sono i siti che offrono ai maturandi la possibilità di ripassare le varie materie, studiando insieme ad altri, usando risorse gratuite della Rete per documentarsi, scrivere le tesine e simulare le prove d'esame. Sono anche molte le nuove possibilità di copiare, attraverso sms e cellulari wap. E ci sono anche pagine dedicate ai professori, per orientarsi e confrontarsi.

Ma soprattutto la Rete cerca di sdrammatizzare. Si danno consigli per l'esame simili a vere e proprie istruzioni per la sopravvivenza: cosa mettere nello zaino? Cosa mangiare? Come usare il linguaggio del corpo? E si offre la possibilità di sfogarsi con i compagni di sventura in numerosi forum. Ma d'altra parte, si consiglia anche di consultare il proprio oroscopo, ascoltare la canzone «Notte prima degli esami» di Venditti, e poi incrociare le dita.

Dopo aver letto attentamente il testo, rispondi alle seguenti domande.

1. Quanti ragazzi italiani non potranno godersi il meritato riposo e perché?
2. Quale termine indica gli studenti che devono sostenere l'esame statale di maturità?
3. Quali vantaggi offre la Rete ai professori e quali agli studenti?
4. Il telefonino non serve soltanto per scambiarsi i messaggi con i compagni di sventura. In questo caso può rivelarsi molto utile. Come?
5. In che modo la Rete cerca di attenuare l'ansia e lo stress, causati dall'esame finale?
6. Qual è la tua opinione riguardo l'uso del computer per prepararsi all'esame di maturità?

## ■ Zgled 6: Governo sporazumevanje

1. Durante un tuo prossimo viaggio in Italia avrai bisogno di spostarti in auto. Telefona all'agenzia di noleggio per prenotare un'auto.

Parla direttamente al tuo interlocutore (direttore dell'agenzia, personalizzato dal tuo insegnante d'italiano), aiutandoti con espressioni sottoelencate.



## MASSIMA SERIETÀ e CORTESIA

*Prima di prenotare, interpellateci*

*Forse siamo la soluzione che cercate!*

- Autovetture (monovolume, minibus 7/9 posti) a noleggio (con conducente)
- Noleggio per chilometro
- Assicurazione
- Con/senza autista
- Macchina di piccola/grossa cilindrata
- Con aria condizionata
- Ritirare la macchina
- Pagamento in contanti

## REŠITVE NALOG

### BRALNO RAZUMEVANJE

Zgled 1:

1. 1C, 2A, 3E, 4B, 5G, 6F, 7D
2. teatro, storia della lingua

Zgled 2:

- 1F, 2V, 3F, 4V

Zgled 3:

1. spaghetti, pizza, mandolino
2. Germania
3. il concorso per la pizza più buona, la coreografia con il tema dell'Europa e dell'euro, musica, intrattenimento, incontri e cinema
4. (all'allestimento di...) / alle 40 postazioni con altrettanti forni realizzati secondo gli antichi sistemi
5. disciplinare e con esso gli indicatori della qualità
6. affare
7. autentica, genuina, naturale
8. adeguarsi allo standard della vera pizza napoletana (la promozione della pizza verace napoletana)

Zgled 4:

- 1d, 2c, 3b, 4a, 5a, 6c

Zgled 5:

	Medicinale	Dosi e modalità d'impiego
Un ragazzo di 14 anni che ha l'influenza	Moment 200	1–2 confetti 2–3 volte al giorno
Un bambino di 2 anni che ha la tosse	Guaiacalcium	½ cucchiaino 2–3 volte al giorno
Una persona anziana che sente un forte dolore alle ossa	Moment 200; Cemirit	1–2 confetti 2–3 volte al giorno; 1 compressa 2–3 volte al giorno
Un adulto con intenso dolore di stomaco	nessuno	/
Una donna incinta che ha la febbre	Cemirit	soltanto dietro prescrizione medica
Un atleta con dolori muscolari	Moment 200	1–2 confetti 2–3 volte al giorno

Zgled 6:

A3, B1, C4, D6, E2

Zgled 7:

1 F, 2A, 3D, 4E, 5H, 6C, 7L

## POZNAVANJE IN RABA JEZIKA

Zgled 1:

(1) patto, condizione; (2) secondo; (3) accompagnate; (4) ne; (5) data; (6) comprarle, acquistarle; (7) dotato, munito; (8) manca; (9) evitate

Zgled 2:

(1) sia; (2) riusciva; (3) suonare; (4) si accorse; (6) dimenticate

Zgled 3:

(1) misterioso; (2) estive; (3) millenio; (4) votazione; (5) candidata; (6) delusione; (7) discutibile; (8) persecuzioni; (9) proclamazione

Zgled 4:

(1) ha avuto; (2) procedeva; (3) era; (4) ha avviato; (5) è riuscita; (6) ha dato; (7) assicurandosi; (8) è stata avviata; (9) abbia sbagliato; (10) fossimo stati; (11) saremmo passati

Zgled 5:

1B, 2A, 3D, 4C, 5C, 6A, 7B, 8D, 9C, 10C, 11A, 12D, 13B

## 7. PRIPOROČENI VIRI IN LITERATURA

Pri pripravi na poklicno maturo kandidati uporabljajo učbenike in učna sredstva, ki jih je potrdil Strokovni svet Republike Slovenije za splošno izobraževanje. Potrjeni učbeniki in učna sredstva so zbrani v Katalogu učbenikov za srednjo šolo, ki je objavljen na spletni strani Zavoda Republike Slovenije za šolstvo [www.zrss.si](http://www.zrss.si).

K. Katerinov: La lingua italiana per stranieri. 2002. Edizioni Guerra Perugia.

ČOK, L., SKELA, J., KOGOJ, B., RAZDEVŠEK PUČKO, C. 1999. Učenje in poučevanje tujega jezika. Koper/Ljubljana: ZRS/PeF.

SKELA, J., et al. 2000. Jezikovni listovnik. Založba Obzorja. Maribor.

Predmetni izpitni katalog za italijanščino pri maturi 2000, 1988. Državni izpitni center. Ljubljana.

Predmetni katalog znanj za italijanščino kot tuji jezik. 1999. Ljubljana.

Predmetni katalog znanj za italijanščino kot drugi jezik. 1999. Ljubljana, sprejet na 44. seji Strokovnega sveta RS za splošno izobraževanje, Ljubljana, 5. 7. 2001.

SHEILS, J. 1991. La communication dans la classe de langue, Conseil de l'Europe.

INTERNATIONAL BACCALAUREATE, Middle Years Programme, 1997/98.

Language for work and life 1996: The Council of Europe and vocationally oriented language learning, Council of Europe.

Modern Languages: Learning, Teaching, Assessment. 2001. A Common European Framework of Reference. Guide for Curriculum Designers. Strasbourg: Council of Europe Publishing.